

Eph

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά,
become therefore imitators of-the God as children beloved
[G1096](#) [G3767](#) [G3402](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G5043](#) [G0027](#)

Be ye therefore imitators of God, as beloved children;

2 καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ
and- walk in love just-as also the Christos loved us and-
[G2532](#) [G4043](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#) [G1473](#) [G2532](#)

παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ Θεῷ, εἰς
gave-over himself for us offering and- sacrifice to-the God for
[G3860](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4376](#) [G2532](#) [G2378](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#)

ὄσμην εὐωδίας.
fragrance of-sweet-smell
[G3744](#) [G2175](#)

and walk in love, even as Christ also loved you, and gave himself up for us, an offering and a sacrifice to God for an odor of a sweet smell.

3 Πορνεία δὲ, καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα, ἢ πλεονεξία, μηδὲ ὀνομαζέσθω
sexual-immorality but- and- impurity all or- greed not-even let-be-named
[G4202](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0167](#) [G3956](#) [G2228](#) [G4124](#) [G3366](#) [G3687](#)

ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις;
among you just-as is-fitting for-saints
[G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G4241](#) [G0040](#)

But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not even be named among you, as becometh saints;

4 καὶ αἰσχρότης, καὶ μωρολογία, ἢ εὐτραπελία, ἃ οὐκ ἀνήκον; ἀλλὰ
and- obscenity and- foolish-talk or- crude-joking which not are-fitting but-
[G2532](#) [G0151](#) [G2532](#) [G3473](#) [G2228](#) [G2160](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0433](#) [G0235](#)

μᾶλλον εὐχαριστία.
rather thanksgiving
[G3123](#) [G2169](#)

nor filthiness, nor foolish talking, or jesting, which are not befitting: but rather giving of thanks.

5 τοῦτο γὰρ ἴστε, γινώσκοντες ὅτι πᾶς πόρνος, ἢ
this for- you-know knowing that every sexually-immoral-person or-
[G3778](#) [G1063](#) [G1492](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4205](#) [G2228](#)

ἀκάθαρτος, ἢ πλεονέκτης, ὃ ἐστὶν εἰδωλόατρος, οὐκ ἔχει κληρονομίαν
impure-person or- greedy-person who is idolater not has inheritance
[G0169](#) [G2228](#) [G4123](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1496](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2817](#)

ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ, καὶ Θεοῦ.
in the kingdom of-the Christos and- God
[G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G2316](#)

For this ye know of a surety, that no fornicator, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and God.

6 Μηδεις ὑμᾶς ἀπατάτω κενοῖς λόγοις; διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται
no-one you let-deceive with-empty words because-of these-things for- comes
[G3367](#) [G4771](#) [G0538](#) [G2756](#) [G3056](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2064](#)

ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ, ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας.
the wrath of-the God upon the sons of-the disobedience
[G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0543](#)

| Let no man deceive you with empty words: for because of these things cometh the wrath of God upon the sons of disobedience.

7 μὴ οὖν γίνεσθε συμμέτοχοι αὐτῶν;
not therefore become fellow-partakers of-them
[G3361](#) [G3767](#) [G1096](#) [G4830](#) [G0846](#)

| Be not ye therefore partakers with them;

8 ἦτε γὰρ ποτε σκότος, νῦν δὲ, φῶς ἐν Κυρίῳ; ὡς τέκνα φωτὸς
you-were for- once darkness now but- light in Lord as children of-light
[G1510](#) [G1063](#) [G4218](#) [G4655](#) [G3568](#) [G1161](#) [G5457](#) [G1722](#) [G2962](#) [G5613](#) [G5043](#) [G5457](#)

περιπατεῖτε--
walk
[G4043](#)

| for ye were once darkness, but are now light in the Lord: walk as children of light

9 ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ φωτὸς ἐν πάσῃ ἀγαθωσύνῃ, καὶ δικαιοσύνῃ,
the for- fruit of-the light in all goodness and- righteousness
[G3588](#) [G1063](#) [G2590](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0019](#) [G2532](#) [G1343](#)

καὶ ἀληθείᾳ--
and- truth
[G2532](#) [G0225](#)

| (for the fruit of the light is in all goodness and righteousness and truth),

10 δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ.
testing what is pleasing to-the Lord
[G1381](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2101](#) [G3588](#) [G2962](#)

| proving what is well-pleasing unto the Lord;

11 καὶ μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον
and- not have-fellowship with-the works the unfruitful of-the darkness rather
[G2532](#) [G3361](#) [G4790](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G0175](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3123](#)

δὲ καὶ ἐλέγχετε;
but- even expose
[G1161](#) [G2532](#) [G1651](#)

| and have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather even reprove them;

12 τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν, αἰσχρὸν ἐστὶν καὶ λέγειν.
the for- in-secret being-done by them shameful it-is even to-speak
[G3588](#) [G1063](#) [G2931](#) [G1096](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0150](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#)

| for the things which are done by them in secret it is a shame even to speak of.

13 τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός, φανεροῦται πᾶν γὰρ; τὸ
the but- all being-exposed by the light is-made-visible all for- the-
[G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1651](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5457](#) [G5319](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#)

φανερούμενον φῶς ἐστίν.
being-made-visible light is
[G5319](#) [G5457](#) [G1510](#)

| But all things when they are reprov'd are made manifest by the light: for everything that is made manifest is light.

14 διὸ λέγει, Ἔγειρε, ὁ καθεύδων, καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ
therefore he-says awake the- sleeping and- rise from the dead and-
[G1352](#) [G3004](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2518](#) [G2532](#) [G0450](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#)

ἐπιφαύσει σοὶ ὁ Χριστός.
will-shine-on you the Christos
[G2017](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5547](#)

| Wherefore he saith, Awake, thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall shine upon thee.

15 Βλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς
watch therefore carefully how you-walk not as unwise but- as
[G0991](#) [G3767](#) [G0199](#) [G4459](#) [G4043](#) [G3361](#) [G5613](#) [G0781](#) [G0235](#) [G5613](#)

σοφοί,
wise
[G4680](#)

| Look therefore carefully how ye walk, not as unwise, but as wise;

16 ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν.
redeeming the time because the days evil are
[G1805](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4190](#) [G1510](#)

| redeeming the time, because the days are evil.

17 διὰ τοῦτο, μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνίετε τί τὸ θέλημα
because-of this not become foolish but- understand what the will
[G1223](#) [G3778](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0878](#) [G0235](#) [G4920](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2307](#)

τοῦ Κυρίου.
of-the Lord
[G3588](#) [G2962](#)

| Wherefore be ye not foolish, but understand what the will of the Lord is.

18 καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία. ἀλλὰ πληροῦσθε
and- not be-drunk with-wine in which is debauchery but- be-filled
[G2532](#) [G3361](#) [G3182](#) [G3631](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0810](#) [G0235](#) [G4137](#)

ἐν Πνεύματι,
in Spirit
[G1722](#) [G4151](#)

| And be not drunken with wine, wherein is riot, but be filled with the Spirit;

19 λαλοῦντες ἑαυτοῖς [ἐν] ψαλμοῖς, καὶ ὕμνοις, καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς;
speaking to-yourselves in psalms and- hymns and- songs spiritual
[G2980](#) [G1438](#) [G1722](#) [G5568](#) [G2532](#) [G5215](#) [G2532](#) [G5603](#) [G4152](#)

ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ;
singing and- making-melody in-the heart of-you to-the Lord
[G0103](#) [G2532](#) [G5567](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2962](#)

| speaking one to another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody with your heart to the Lord;

20 εὐχαριστοῦντες πάντοτε, ὑπὲρ πάντων, ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν,
giving-thanks always for all-things in name of-the Lord of-us
[G2168](#) [G3842](#) [G5228](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ; τῷ Θεῷ καὶ Πατρί;
Iēsous Christos to-the God and- Father
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)

| giving thanks always for all things in the name of our Lord Jesus Christ to God, even the Father;

21 ὑποτασσόμενοι ἀλλήλοις ἐν φόβῳ Χριστοῦ.
submitting to-one-another in fear of-Christos
[G5293](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5401](#) [G5547](#)

| subjecting yourselves one to another in the fear of Christ.

22 Αἱ γυναῖκες, τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ὡς τῷ Κυρίῳ,
the wives to-the own husbands as to-the Lord
[G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#)

| Wives, be in subjection unto your own husbands, as unto the Lord.

23 ὅτι ἀνὴρ ἐστὶν κεφαλὴ τῆς γυναίκος, ὡς καὶ ὁ Χριστὸς κεφαλὴ
because husband is head of-the wife as also the Christos head
[G3754](#) [G0435](#) [G1510](#) [G2776](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2776](#)

τῆς ἐκκλησίας -- αὐτὸς σωτὴρ τοῦ σώματος.
of-the assembly he savior of-the body
[G3588](#) [G1577](#) [G0846](#) [G4990](#) [G3588](#) [G4983](#)

| For the husband is the head of the wife, as Christ also is the head of the church, being himself the saviour of the body.

24 ἀλλὰ ὡς ἡ ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ Χριστῷ, οὕτως καὶ αἱ
but- as the assembly submits to-the Christos so also the
[G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1577](#) [G5293](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)

γυναῖκες τοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί.
wives to-the husbands in everything
[G1135](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3956](#)

| But as the church is subject to Christ, so let the wives also be to their husbands in everything.

25 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν
the husbands love the wives just-as also the Christos loved
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#)

τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς,
the assembly and- himself gave-over for her
[G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1438](#) [G3860](#) [G5228](#) [G0846](#)

| Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself up for it;

26 ἵνα αὐτὴν ἀγιάσῃ, καθάρισας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν
that her he-might-sanctify having-cleansed by-the washing of-the water by
[G2443](#) [G0846](#) [G0037](#) [G2511](#) [G3588](#) [G3067](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1722](#)

ῥήματι,
word
[G4487](#)

| that he might sanctify it, having cleansed it by the washing of water with the word,

27 ἵνα παραστήσῃ αὐτὸς ἑαυτῷ ἔνδοξον, τὴν ἐκκλησίαν, μὴ ἔχουσαν
that he-might-present he to-himself glorious the assembly not having
[G2443](#) [G3936](#) [G0846](#) [G1438](#) [G1741](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3361](#) [G2192](#)

σπίλον, ἢ ῥυτίδα, ἢ τι τῶν τοιοῦτων; ἀλλ' ἵνα ἢ ἁγία
spot or- wrinkle or- any of-the such-things but- that she-might-be holy
[G4696](#) [G2228](#) [G4512](#) [G2228](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5108](#) [G0235](#) [G2443](#) [G1510](#) [G0040](#)

καὶ ἄμωμος.
and- blameless
[G2532](#) [G0299](#)

| that he might present the church to himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

28 οὕτως ὀφείλουσιν καὶ οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας, ὡς
so ought also the husbands to-love the of-themselves wives as
[G3779](#) [G3784](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#) [G5613](#)

τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπῶν τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, ἑαυτὸν ἀγαπᾷ.
the of-themselves bodies the- loving the of-himself wife himself loves
[G3588](#) [G1438](#) [G4983](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#) [G1438](#) [G0025](#)

| Even so ought husbands also to love their own wives as their own bodies. He that loveth his own wife loveth himself:

29 οὐδεὶς γὰρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν, ἀλλὰ ἐκτρέφει καὶ θάλπει
no-one for- ever the of-himself flesh hated but- nourishes and- cherishes
[G3762](#) [G1063](#) [G4218](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4561](#) [G3404](#) [G0235](#) [G1625](#) [G2532](#) [G2282](#)

αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν:
it just-as also the Christos the assembly
[G0846](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1577](#)

| for no man ever hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as Christ also the church;

30 ὅτι μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ, <ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ
because members we-are of-the body of-him from the flesh of-him and-
[G3754](#) [G3196](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ>.
from the bones of-him
[G1537](#) [G3588](#) [G3747](#) [G0846](#)

| because we are members of his body.

31 ἀντὶ τούτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα,
 for-this-reason this will-leave man the father and- the mother
[G0473](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς
 and- will-be-joined to the wife of-him and- will-be the two into
[G2532](#) [G4347](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#)

σάρκα μίαν.
 flesh one
[G4561](#) [G1520](#)

| For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh.

32 τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν; ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν, καὶ
 the mystery this great is I but- speak concerning Christos and-
[G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2532](#)

εἰς τὴν ἐκκλησίαν.
 concerning the assembly
[G1519](#) [G3588](#) [G1577](#)

| This mystery is great: but I speak in regard of Christ and of the church.

33 πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα,
 nevertheless also you the one by-one each the of-himself wife
[G4133](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#)

οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν; ἢ δὲ γυναῖκα, ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.
 so let-love as himself the but- wife that she-might-fear the husband
[G3779](#) [G0025](#) [G5613](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G2443](#) [G5399](#) [G3588](#) [G0435](#)

| Nevertheless do ye also severally love each one his own wife even as himself; and let the wife see that she fear her husband.